



Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za talijanistiku				akad. god.	2023./2024.								
Naziv kolegija	Metode interpretacije dubinskih sekcija iz talijanske književnosti				ECTS	3								
Naziv studija	Suvremena talijanska filologija; Prevoditeljski studij talijanistike													
Razina studija	<input type="checkbox"/> preddiplomski		<input checked="" type="checkbox"/> diplomski		<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski							
Godina studija	<input type="checkbox"/> 1.		<input checked="" type="checkbox"/> 2.		<input type="checkbox"/> 3.		<input type="checkbox"/> 4.		<input type="checkbox"/> 5.					
Semestar	<input checked="" type="checkbox"/> zimski <input type="checkbox"/> ljetni		<input type="checkbox"/> I.		<input type="checkbox"/> II.		<input checked="" type="checkbox"/> III.		<input type="checkbox"/> IV.		<input type="checkbox"/> V.		<input type="checkbox"/> VI.	
Status kolegija	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij		<input type="checkbox"/> izborni kolegij		<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela				Nastavničke kompetencije		<input checked="" type="checkbox"/> DA		<input type="checkbox"/> NE	
Opterećenje	15	P	15	S	V	Mrežne stranice kolegija				<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE				
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Dv. 142, utorkom od 8:00 do 10:00					Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij				Talijanski jezik				
Početak nastave	3. 10. 2023.					Završetak nastave				23. 1. 2024.				
Preduvjeti za upis	Upis u II. godinu diplomskog studija Suvremena talijanska filologija ili Prevoditeljskog studija talijanistike													
Nositelj kolegija	Izv. prof. dr. sc. Ana Bukvić													
E-mail	abukvic@unizd.hr					Konzultacije		Utorak; 10:00-12:00						
Izvođač kolegija														
E-mail						Konzultacije								
Suradnici na kolegiju														
E-mail						Konzultacije								
Suradnici na kolegiju														
E-mail						Konzultacije								
Vrste izvođenja nastave	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja		<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice		<input type="checkbox"/> vježbe		<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu		<input type="checkbox"/> terenska nastava					
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci		<input type="checkbox"/> multimedija i mreža		<input type="checkbox"/> laboratorij		<input type="checkbox"/> mentorski rad		<input type="checkbox"/> ostalo					
Ishodi učenja kolegija	Student će stvarati kritičko mišljenje u odnosu na književna djela: La Mandragola (N. Machiavelli), Liolà (L. Pirandello), Andreuccio da Perugia (G. Boccaccio), Sacrificio d'Epito (G.K. Albinoni), Delitto all'isola delle capre (U. Betti), La mamma Fricchettona (D. Fo), Calderòn (P.P. Pasolini); parafrazirati i interpretirati navedene tekstove, suprotstaviti i usporediti navedene dramske tekstove transformirane u dramsku predstavu; ustanoviti i analizirati sličnosti u likovima i radnji u La Mandragola/ Liolà; Andreuccio da Perugia/ filmu After hours. Usvojiti će na ovim primjerima mogućnosti recepcije i repetitive te arhetipske provodljivosti intermedijske kreacije.													

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



Ishodi učenja na razini programa		Razlikovati, interpretirati i analizirati talijanska književna djela u povijesnom kontekstu.			
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input checked="" type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	Redovito pohađanje nastave (70%), aktivno sudjelovanje na seminarima i interpretaciji, samostalna interpretacija izabranog teksta (esej/seminar).				
Ispitni rokovi	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input type="checkbox"/> ljetni ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	Pratiti obavijesti Odjela.				Pratiti obavijesti Odjela.
Opis kolegija	Temelj kolegija čine seminari; angažman prema dubinskim slojevima teksta; interpretacija i transformacija teksta iz jednog komunikacijskog koda u drugi, književni tekst u dramsku predstavu i film, recepcija i repeticija. U tom kontekstu obradit će se: <i>La Mandragola</i> di N. Machiavelli – moralna transformacija i dominacija, slojeviti kult nasciturusa. <i>Liola</i> di L. Pirandello – primjer recepcije i repeticije, egzaltacije nasciturusa. <i>Andreuccio da Perugia</i> di G. Boccaccio – anatomija sazrijevanja u dislokaciji. <i>Sacrifizio d'Epito</i> di I.K. Albinoni – repeticija Ifigenije; cijena vlasti. <i>Delitto all'isola delle capre</i> di U. Betti – Anatomija distribucije dijaboličnosti. <i>La mamma Fricchettona</i> di D. Fo – generacijska zamjena pozicija. <i>Calderòn</i> di P.P. Pasolini – kontapunkt sna i jave.				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	1. Moralna transformacija i dominacija, slojeviti kult nasciturusa: <i>La Mandragola</i> di Niccolò Machiavelli 2. Od teksta do izvedbe, aktualizacija i vizualizacija umjesto teksta: predstava <i>La Mandragola</i> 3. Recepcija, repeticija i egzaltacija nasciturusa: <i>Liola</i> di Luigi Pirandello 4. Analiza sličnosti u likovima, radnji i poruci u <i>La Mandragola</i> i <i>Liola</i> 5. Anatomija sazrijevanja u dislokaciji: <i>Andreuccio da Perugia</i> di Giovanni Boccaccio 6. Poredbena analiza filmu <i>After hours</i> (redatelj Martin Scorsese) i Boccacciove novele <i>Andreuccio da Perugia</i> 7. Repeticija Ifigenije; cijena vlasti: <i>Sacrifizio d'Epito</i> di Giovanni Kreglianovich-Albinoni 8. Identifikacija, adaptacija, transformacija i političko očitovanje u suton socijalizma: predstava <i>Žrtva</i> 9. Generacijska zamjena pozicija: <i>La mamma fricchettone</i> di Dario Fo 10. Od teksta monodrame do ansambl predstave: predstava <i>Narkomama</i> 11. Anatomija distribucije dijaboličnosti: <i>Delitto all'isola delle capre</i> di Ugo Betti 12. Komentar, adaptacija i interpretacija predstave <i>Zločin na kozjem otoku</i> 13. Kontapunkt sna i jave: <i>Calderòn</i> di Pier Paolo Pasolini 14. Komentar, adaptacija i interpretacija predstave <i>Calderòn</i> di Pier Paolo Pasolini. Seminar iz talijanske književnosti 15. Zaključivanje kolegij				
Obvezna literatura	1. Concolino Mancini Abram, Bianca: Tradizione e innovazione nella commedia del Cinquecento, »Chroniques italiennes«, N. 65, 2001. 2. D'Amico, Silvio: Storia del teatro drammatico I, (str. 157-174), II (str. 311-347), Bulzoni, Roma, 1982. 3. Iovinelli, Alessandro: Andreuccio da Perugia come archetipo dell'eroe cinematografico, u: »Hrvatsko-talijanski književni odnosi 10«, ur. Snježana Husić i Sanja Roić, FF- press, zagreb, 2010., str.171-180 4. Molinari, Cesare: Storia del teatro, Laterza, Roma-Bari, 1996 (str. 77-96)				



	<p>5. Petronio, Giuseppe: L'attività letteraria in Italia, Palumbo, Firenze, 1982. (132-151, 278-296, 27-837, 944-953)</p> <p>6. Segre-Martignoni, Leggere il mondo, (volume 7 il primo Novecento), Mondadori, Milano 2005. (str.84- 94; Pirandello: L'Umoreismo)</p> <p>7. Nižić, Živko: Nasciturus protiv pesimizma u dramskim djelima Liolà L. Pirandella i Mandragoli N. Machiavellija, »Radovi Filozofskog fakulteta u Zadru«, Razdio filol. znanosti, sv. 16, (1986/87), Zadar, 1987, str. 291-301.</p> <p>8. Nižić, Živko: Podsvijest kao prostor dijaboličnosti u drami Il delitto all'isola delle capre Uga Bettija, »Hrvatsko talijanski književni odnosi«, knjiga VIII., uredio Mate Zorić, Zavod za znanost o književnosti, Filozofski fakultet Zagreb, Zagreb, 2002, str. 335-353;</p> <p>9. Nižić, Živko: Pier Paolo Pasolini, „Calderon“ – La vita è tre sogni („La vendetta pneuma del diverso“), »Il doppio nella lingua e nella letteratura italiana.«, Atti del Convegno Internazionale Dubrovnik, 8-11 settembre 2004. / A cura di Morana Čale, Tatjana Peruško, Sanja Roić, Alessandro Iovinelli. / FF press, Talijanski institut za kulturu, Zagreb, 2008, str. 471-483.</p> <p>10. Balić-Nižić, Nedjeljka: Modernost dramskih djela Zadrana Ivana Kreljanovića-Albinonija, »Radovi Filozofskog fakulteta u Zadru«, Razdio filoloških znanosti sv. 29 (19), 1989/1990, Zadar, 1990, str. 211-225.</p> <p>11. Maštrović, Vjekoslav: Zadrani Ivan Kreljanović Albinoni istaknuti hrvatski intelektualac iz početka XIX st., »Radovi Instituta Jugoslavenske akademije znanosti i umjetnosti u Zadru« ; sv. 19, 1972., str. 63-98.</p> <p>12. Pavis, Patrice: Dizionario del teatro, Bologna, Zanichelli, Zagreb, 2009. (odabrani termini)</p> <p>13. Peterlić, Ante: Martin Scorsese, »Umjetnost riječi«, XL, 1996, 2-3, str. 169-178.</p> <p>14. Batušić, Nikola: Uvod u teatrologiju, Grafički zavod Hrvatske, Zagreb 1991. (str. 185-228)</p>					
Dodatna literatura	<p>1. Antonucci, Giovanni: <i>Storia del teatro italiano</i>, Newton, Roma 1995.</p> <p>2. Borsellino-Mercuri, <i>Il teatro del Cinquecento</i>, Laterza, Bari, 1973.</p> <p>3. Mannino, Vincenzo: <i>Invito alla lettura di Pasolini</i>, Mursia, Milano 197</p> <p>Segre-Martignoni, <i>Leggere il mondo</i>, (volume 6 dal realismo al simbolismo), Mondadori, Milano 2005. (str. 331 – 340);</p> <p>4. Segre-Martignoni, <i>Leggere il mondo</i>, (volume 7 il primo Novecento), Mondadori, Milano 2005. (str. 386 – 396).</p> <p>6. Zigaina, Giuseppe: <i>Pasolini e il suo nuovo teatro</i>, Marsilio, 2003</p>					
Mrežni izvori	www.treccani.it i dr.					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input checked="" type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	Sudjelovanje u nastavi: 15%, esej/izlaganje 35%, usmeni ispit 50%.					
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	<60%		% nedovoljan (1)			
	60%-69%		% dovoljan (2)			
	70%-79%		% dobar (3)			
	80%-89%		% vrlo dobar (4)			
	90%-100%		% izvrstan (5)			
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice					



	<input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none">- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno;- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>.</p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI račun. /izbrisati po potrebi/</p>